ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 30 janvier 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "du... 1984 modifiant l'arrêté royal du 8 avril 1976 relatif à l'uniforme des agents de la douane", a donné le 15 février 1984 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30e januari 1984 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "van .. 1984 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 april 1976 betreffende de uniform van het douanepersoneel", heeft de 15e februari 1984 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

A l'alinéa 1er, dans le texte français, il convient d'écrire, selon l'usage :

"Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;".

S'il est exact que l'article 3 de l'arrêté royal du 7 août 1953 relatif à l'organisation de la masse d'habillement des fonctionnaires et employés de la douane prévoit la consultation du conseil de la masse pour toutes les questions relatives à l'uniforme, il ne faut pas viser cet arrêté dans le préambule. Il suffit de constater que cette formalité a été accomplie.

L'alinéa 2 doit donc être omis.

Il ne convient pas de rappeler la composition paritaire du conseil de la masse. Il suffit donc d'écrire, à l'alinéa 4 (qui devient l'alinéa 3):

"Vu l'avis du conseil de la masse d'habillement de la douane;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Dans l'arrêté royal du 8 avril 1976 relatif à l'uniforme des agents de la douane, l'article 5 prévoit que les agents masculins ont une casquette, tandis que l'article 6 prévoit une coiffure pour les agents féminins.

.../...

L'article 7, § 2, en projet, recourt lui aussi au terme de "coiffure".

Mais l'article 7, § 4, en projet, fait mention d'un "chapeau".

Il ressort des informations fournies au Conseil d'Etat que c'est le terme de "coiffure" qui s'impose.

Le paragraphe 4 devra donc être revu en ce sens.

AANHEF.

In het eerste lid schrijve men in de Franse tekst zoals gebruikelijk is :

"Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;".

Hoewel het juist is dat artikel 3 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1953 betreffende de inrichting van het kledingfonds van het douanepersoneel voorschrijft dat alle vraagstukken betreffende de uniform voor advies moeten worden voorgelegd aan de raad van het fonds, behoeft in de aanhef naar dat besluit niet te worden verwezen. Er kan worden volstaan met de constatering dat aan dat vormvereiste voldaan is.

Het tweede lid moet dus vervallen.

Er is geen reden om eraan te herinneren dat de raad van het fonds paritair samengesteld is. Het is dus voldoende in het vierde lid, dat het derde lid wordt, te schrijven :

"Gelet op het advies van de raad van het kledingfonds voor de douane;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

In het koninklijk besluit van 8 april 1976 betreffende de uniform van het douanepersoneel bepaalt artikel 5 dat het man-

nelijk personeel een pet heeft, terwijl artikel 6 voor het vrouwelijk personeel een hoofddeksel voorschrijft.

Het ontworpen artikel 7, § 2, gebruikt eveneens de term "hoofddeksel".

Het ontworpen artikel 7, § 4, maakt echter melding van een "hoed".

Uit de aan de Raad van State verstrekte informatie blijkt echter dat de voor de hand liggende term "hoofddeksel" is.

Paragraaf 4 moet dus in die zin worden herzien.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.